

LE VOCABULAIRE DE LA NATURE DANS *LE PAPE DES ESCARGOTS* DE HENRI VINCENOT

Yolanda JOVER SILVESTRE

Universidad de Almería

1. INTRODUCTION

Né à Dijon en 1912, Henri Vincenot est Bourguignon et fier de l'être. Ses nombreux romans: *A rebrousse-poil*, *Je fus un saint*, *La pie saoule*, *Les chevaliers du chaudron* (Prix Chatrian), *La princesse du rail* (feuilleton télévisé), *Walter ce boche mon ami*, *Les yeux en face des trous*, *Le sang de l'Atlas* (Prix Franco-Belge), *La billebaude* (Prix Rabelais, Prix Tony Burnand et Prix France-Luxembourg), *Les étoiles de Compostelle*, *Les voyages du professeur Lorgnon*, *L'oeuvre de chair*, *Le professeur Lorgnon prend le train*, *Le chef de gare*, *Le boulanger*, ainsi que ses ouvrages historiques sur la vie du rail en particulier *La vie quotidienne dans les chemins de fer au XIX siècle* (Bourse Goncourt et Prix de la Revue indépendante), et la vie en Bourgogne *La vie quotidienne des paysans Bourguignons au temps de Lamartine* (Prix Lamartine) l'ont rendu célèbre. Ecrivain, peintre et dessinateur, Henri Vincenot se sert de ses dons artistiques pour écrire une oeuvre riche, où la nature et l'art occupent une place de choix.

Le pape des escargots est un roman truculent où se mêlent la splendeur de la nature bourguignonne de "la montagne", la délicatesse et la spiritualité de l'art roman de ses monuments et la simplicité de ses gens. Tout cela saupoudré par un mysticisme envoûtant et étrange qui fait rêver...

2. QUELQUES NOTES SUR LA BOURGOGNE

Le pape des escargots est un chemineau qui va de ferme en ferme et raconte à ceux qui lui offrent le gîte et le couvert, les dernières nouvelles des fermes et des villages. Considéré comme un vieux fou parfois, mais comme un homme honnête toujours et souvent amusant, il maintient vivante l'histoire de la Bourgogne. Etrange personnage, savant et clochard qui se dit le dernier druide vivant (il raconte l'Histoire de France depuis Jules César, histoire qu'il a vécue car la mort refuse, selon lui, de le prendre tant qu'il n'aura pas déposé son savoir dans un autre initié). Ainsi il a, soit disant, connu Jules César "...Quand Jules César assiège Alise, c'est ça le début de votre petite histoire de rien du tout. Eh bien moi, à ce moment-là, je ne suis plus un gamin..." (Vincenot, 1972: 307), Saint Bernard, la deuxième croisade de 1116, Gislebert d'Autun et Claus Sluter les célèbres *tailleurs d'ymaiges*, en un mot toute l'histoire de la Bourgogne. Histoire qu'il maintient vivante par ses récits, récits qui soulèvent parfois l'hilarité des ignorants, mais qui intriguent ceux qui sentent de la curiosité, ou même de la passion, pour leur magnifique région.

Jean Vincenot est écrivain et peintre. Ses descriptions en font foi. Les paysages bourguignons sont superbement décrits, rien n'y manque: les couleurs, les bruits, les odeurs, et surtout les sentiments qu'ils inspirent. Les hommes et les animaux se coulent et se fondent dans le paysage et en font partie au même titre que le ciel et l'architecture. Ceux qui connaissent la Bourgogne savent que l'architecture, surtout dans sa forme romane, symbolise cette région. L'architecture est donc le complément de la nature, toutes deux se marient parfaitement. Pourtant l'oeuvre de Vincenot ne peut être comprise si le lecteur ne fait pas une incursion dans l'Histoire, et la Bourgogne est riche, très riche dans ce domaine. Au coeur même de l'épopée celte, c'est en Bourgogne que s'est déroulée une partie importante de la conquête de la Gaule par Jules César. Mais avant les romains d'autres civilisations ont laissé des traces encore visibles et particulièrement appréciées en Bourgogne. Bien avant l'arrivée des premiers gaulois, les chasseurs néanderthais vivaient et chassaient dans cette région (grottes d'Arcy-sur-Cure), les hommes de Cro-Magnon laissèrent eux aussi des témoignages de leur vie, mais la civilisation préhistorique la plus célèbre fut celle de la roche de Solutré (lieu de pèlerinage du président Mitterrand) où furent découverts plus de 100 000 squelettes de chevaux qui intriguent toujours les savants et que personne jusqu'à présent ne sait expliquer de façon rationnelle et scientifique (les interprétations plus ou moins fantaisistes sont innombrables). Les Eduens (peuple gaulois) et leur capitale Bibracte sont fort connus, mais le nom d'Alésia fait encore frémir ceux qui admirent les courageux gaulois (notamment les personnages des B.D de Goscinny et Uderzo, les invincibles Astérix et Obélix, qui répètent avec dédain la célèbre phrase *Alésia? connais pas...*) Cette bataille qui fit basculer la Gaule dans les filets de Jules César et dévier le cours de l'histoire de France, se déroula sur l'emplacement actuel du village d'Alise-Sainte-Reine. La Bourgogne devint gallo-romaine (villes d'Autun, Sens, fontaines et thermes aux vertus thérapeutiques) et enfin le Moyen-Âge donne à la Bourgogne ses lettres de noblesse avec les mouvements monastiques de Cluny, puis Cîteaux et les églises et cathédrales romanes bourguignonnes. L'art roman est un des thèmes principaux du roman de Vincenot. L'art roman et l'enseignement des druides ne peuvent être dissociés de la nature.

La Bourgogne doit son nom aux Burgondes qui l'envahirent au V siècle. Actuellement, elle se compose des départements de la Côte-d'Or, de l'Yonne, une partie des départements de la Saône-et-Loire et de l'Ain (tout en excluant la Nièvre qui parfois lui est rattachée). Son paysage se compose de montagnes, plateaux et plaines. Région en grande partie boisée (entre 30 et 60% de son étendue), couverte de forêts de hêtres, chênes et résineux, elle est un véritable château-d'eau (la Seine prend sa source à une trentaine de kilomètres au Nord-Ouest de Dijon) et ses rivières coulent vers la Loire, la Seine et la Saône. Les plateaux calcaires dominant et forment ce que les bourguignons appellent *la Montagne*. Cette introduction géographique rapide est essentielle pour pénétrer dans l'histoire narrée par Jean Vincenot.

3. LA NARRATION

Le pape des escargots, le chanoine des blaireaux, le chapelain des renards c'est à dire la Gazette, suit un chemin tracé d'avance, un pèlerinage qui dure deux ans et sillonne la Bourgogne. Nous allons le suivre à travers le récit du conteur omniscient qu'est l'auteur, et qui nous découvre sa région si changeante sous les différentes saisons. Printemps, été, automne et hiver embellissent et rénovent la Bourgogne, et nous donnent envie de la découvrir si nous ne la connaissons pas, et d'y retourner si nous y sommes déjà allés. Voyage touristique, mais aussi et surtout culturel, le roman de Vincenot est un cri d'amour et d'admiration pour cette terre où il est né et où il vit, une vision peut-être un peu sentimentale de ses habitants (présents et passés), et une étude sérieuse et à la fois mystérieuse de son histoire. Le personnage principal (la Gazette) est-il fou, ou est-il vraiment ce druide savant et presque immortel qu'il dit être? Chacun peut imaginer ce qu'il veut, les légendes peuvent être histoire si le lecteur le désire. Ce qui est une réalité incontestable c'est que le poison que l'auteur infiltre de façon magistrale dans son texte, c'est à dire le mystère des druides et celui de l'art des sculpteurs de cathédrales, s'insinue dans l'esprit des lecteurs et pique leur curiosité en les guidant vers des recherches plus ciblées et plus profondes de ces sujets. Et en même temps, c'est la carte de la Bourgogne que le lecteur déplie pour pouvoir suivre ce trajet étrange (mais pourtant si réel) de ce fou de druide errant, car le paysage bourguignon est en lui même magique et débride l'imagination.

Gilbert de la Rouéchotte (la Rouéchotte est le nom d'une simple ferme) est un paysan, passionné par la nature, qui se révèle comme un sculpteur d'exception. Ses sculptures rappellent celles de Gislebert d'Autun (ou Gislebertus d'Autun) sculpteur du Moyen-Âge et artiste illustre qui, par hasard, porte le même prénom que le paysan... Ce jeune homme suivra un chemin initiatique, personnel et professionnel, pour devenir un sculpteur complet. Son chemin depuis Paris jusqu'aux plus connues des églises et chapelles romanes de Bourgogne comme compagnon tailleur de pierre, fera de lui un artiste parfait, à l'image de ces maîtres sculpteurs. Et c'est en sa compagnie que nous voyageons et découvrons les merveilles architecturales romanes. Ces deux personnages qui traversent en tous sens (l'un géographique, l'autre culturel) la Bourgogne sont nos guides, et nous simples lecteurs nous sentons honorés d'avoir de tels compagnons. Les églises, abbayes et chapelles, toutes en pierre, se confondent avec le paysage. Le talent des artistes fait que leurs oeuvres soient tout aussi splendides et naturelles qu'une montagne bourguignonne. Mais de quoi est fait le paysage? Nous l'avons déjà précisé ci-dessus, le paysage se compose de plaines, de plateaux calcaires, de bois. C'est l'écrin idéal de l'art roman.

4. LE VOCABULAIRE DE LA NATURE

Pour que notre étude du vocabulaire de la nature repose sur des bases scientifiques, nous avons relevé manuellement les noms qui appartiennent au lexique de la nature, les avons classés en colonnes pour faciliter la lecture du travail, et enfin nous les avons

comptés pour pouvoir calculer leur fréquence et les passer en pourcentages. Les colonnes ont comme titres: les animaux, le ciel, la terre, l'eau et la végétation. Cette recherche nous semble importante pour juger de la richesse du vocabulaire employé par Vincenot. La statistique nous permet de faire l'analyse quantitative du langage de la nature. Nous compléterons ce travail par l'analyse qualitative que nous exposerons plus avant dans notre article. Bien entendu les différents titres qui résument les thèmes les plus importants, nous sont apparus après de nombreuses lectures et relectures. Il faut noter aussi que tous les noms sont au singulier pour faciliter la mise en colonnes. Les titres des colonnes correspondent aux thèmes principaux de la narration. Nous l'avons déjà noté plus haut, *Le pape des escargots* est une déclaration d'amour passionné pour son terroir de la part de l'auteur, et les titres: les animaux, le ciel, la terre, l'eau et la végétation, sont exactement un raccourci des splendeurs de la Bourgogne. En eux-même ils contiennent toutes les beautés de cette région. Cette oeuvre est aussi riche de tournures de langue, de provincialismes, de vocables désuets etc...mais cela ne fait pas l'objet de notre étude, du moins dans cet article.

Terre

| | | | | | |
|------------|----|-------|-----------|---|-------|
| terre | 23 | 9,39% | cirque | 2 | 0,82% |
| friche | 19 | 7,76% | côte | 2 | 0,85% |
| combe | 12 | 4,90% | crête | 2 | 0,82% |
| chemin | 11 | 4,49% | olmen | 2 | 0,82% |
| montagne | 11 | 4,49% | globe | 2 | 0,82% |
| pierre | 11 | 4,49% | grotte | 2 | 0,82% |
| vallée | 9 | 3,67% | lacet | 2 | 0,82% |
| sentier | 8 | 3,27% | menhir | 2 | 0,82% |
| mont | 7 | 2,86% | pâture | 2 | 0,82% |
| ravin | 7 | 2,86% | plaine | 2 | 0,82% |
| butte | 6 | 2,45% | raidillon | 2 | 0,82% |
| roche | 6 | 2,45% | route | 2 | 0,82% |
| éboulis | 5 | 2,04% | sol | 2 | 0,82% |
| tertre | 5 | 2,04% | terrasse | 2 | 0,82% |
| caillasse | 4 | 1,63% | à-pic | 1 | 0,41% |
| caillou | 4 | 1,63% | abîme | 1 | 0,41% |
| falaise | 4 | 1,63% | argile | 1 | 0,41% |
| hauteur | 4 | 1,63% | bas-fonds | 1 | 0,41% |
| pierraille | 4 | 1,63% | berge | 1 | 0,41% |
| plateau | 4 | 1,63% | bloc | 1 | 0,41% |
| rocher | 4 | 1,63% | champs | 1 | 0,41% |
| sommet | 4 | 1,63% | clairière | 1 | 0,41% |
| versant | 4 | 1,63% | col | 1 | 0,41% |
| montée | 3 | 1,22% | crevasse | 1 | 0,41% |
| campagne | 2 | 0,82% | dalle | 1 | 0,41% |

| | | | | | |
|-------------|---|-------|-----------|-----|---------|
| descente | 1 | 0,41% | poussière | 1 | 0,41% |
| escarpement | 1 | 0,41% | prairie | 1 | 0,41% |
| faille | 1 | 0,41% | puits | 1 | 0,41% |
| gravier | 1 | 0,41% | raccourci | 1 | 0,41% |
| île | 1 | 0,41% | redent | 1 | 0,41% |
| muret | 1 | 0,41% | roc | 1 | 0,41% |
| pâturage | 1 | 0,41% | rochette | 1 | 0,41% |
| pays | 1 | 0,41% | sentier | 1 | 0,41% |
| paysage | 1 | 0,41% | sillon | 1 | 0,41% |
| pierrier | 1 | 0,41% | terre | 1 | 0,41% |
| pierrière | 1 | 0,41% | troche | 1 | 0,41% |
| piste | 1 | 0,41% | tumulus | 1 | 0,41% |
| planète | 1 | 0,41% | | 245 | 100,00% |

La terre est la passion de l'auteur, il aime les friches tout autant que la montagne ou les vallées. C'est le vocable *terre* qui est le plus utilisé. Nous avons intégré dans notre étude les menhirs et les dolmens (faits par la main de l'homme il est vrai) car nous considérons qu'ils sont depuis si longtemps érigés sur cette terre qu'ils en font partie intégrante. Partie intégrante de sa géographie et de son histoire, mais partie intégrante aussi de la vie des hommes. Nous avons déjà noté plus haut que la Bourgogne est une région faite de montagnes, de plaines et de plateaux, ce qui explique la fréquence des vocables *friche*, *combe*, *montagne*, *vallée* etc... Le récit est parsemé (le mot n'est pas employé au hasard...) de vocables comme *pierre*, *éboulis*, *caillasse*, *pierraille*, *rocher*, *pierrier*, *pierrière*, *roc*, etc... Les lecteurs n'ont qu'à laisser courir leur imagination pour avoir une image de la région très proche de la réalité. Cette terre au sous-sol ingrat, mais si belle, a façonné les hommes à son image. Ses contrastes: plaines/montagnes, vallées/hauteurs, abîmes/pâturages sont un résumé parfait de sa géographie. La terre Bourguignonne est donc loin d'être monotone, elle ressemble à son histoire...

Végétation

| | | | | | |
|---------|----|--------|----------------|---|-------|
| bois | 24 | 10,17% | verger | 4 | 1,70% |
| vigne | 17 | 7,20% | branche | 3 | 1,28% |
| herbe | 13 | 5,51% | broussaille | 3 | 1,28% |
| épine | 11 | 4,66% | chaume | 3 | 1,28% |
| ronce | 11 | 4,68% | feuille | 3 | 1,28% |
| buisson | 7 | 2,98% | pomme de terre | 3 | 1,28% |
| forêt | 7 | 2,98% | sureau | 3 | 1,28% |
| arbre | 6 | 2,55% | vendange | 3 | 1,28% |
| paille | 6 | 2,55% | branchage | 2 | 0,85% |
| chêne | 5 | 2,13% | buis | 2 | 0,85% |
| ortie | 4 | 1,70% | cep de vigne | 2 | 0,85% |
| pomme | 4 | 1,70% | chêne-rouvre | 2 | 0,85% |
| racine | 4 | 1,70% | cornouiller | 2 | 0,85% |

| | | | | | |
|-----------------|---|-------|---------------|-----|---------|
| coudrier | 2 | 0,85% | jachère | 1 | 0,43% |
| fagot | 2 | 0,85% | jardin | 1 | 0,43% |
| fleur | 2 | 0,85% | jonc | 1 | 0,43% |
| fourré | 2 | 0,85% | luzerne | 1 | 0,43% |
| gui | 2 | 0,85% | marron d'Inde | 1 | 0,43% |
| hêtre | 2 | 0,85% | mélèze | 1 | 0,43% |
| lierre | 2 | 0,85% | mirabellier | 1 | 0,43% |
| noyer | 2 | 0,85% | moisson | 1 | 0,43% |
| pâturage | 2 | 0,85% | morille | 1 | 0,43% |
| prunellier | 2 | 0,85% | mousse | 1 | 0,43% |
| taillis | 2 | 0,85% | mousseron | 1 | 0,43% |
| tilleul | 2 | 0,85% | nature | 1 | 0,43% |
| yèble | 2 | 0,85% | nerprun | 1 | 0,43% |
| acacia | 1 | 0,43% | nielle | 1 | 0,43% |
| amandier | 1 | 0,43% | noisetier | 1 | 0,43% |
| armoïse | 1 | 0,43% | noix | 1 | 0,43% |
| aulne | 1 | 0,43% | pâtûre | 1 | 0,43% |
| bardane | 1 | 0,43% | pêcher | 1 | 0,43% |
| betterave | 1 | 0,43% | perce-neige | 1 | 0,43% |
| botte de paille | 1 | 0,43% | persil | 1 | 0,43% |
| breuil | 1 | 0,43% | pied de vigne | 1 | 0,43% |
| chêne | 1 | 0,43% | pissenlit | 1 | 0,43% |
| champ | 1 | 0,43% | poire | 1 | 0,43% |
| charme | 1 | 0,43% | poireau | 1 | 0,43% |
| chèvrefeuille | 1 | 0,43% | prairie | 1 | 0,43% |
| chicorée | 1 | 0,43% | pré | 1 | 0,43% |
| chou-rave | 1 | 0,43% | roseau | 1 | 0,43% |
| cognassier | 1 | 0,43% | sanvuillot | 1 | 0,43% |
| coteau | 1 | 0,43% | sève | 1 | 0,43% |
| érable | 1 | 0,43% | souche | 1 | 0,43% |
| fougère | 1 | 0,43% | sous-bois | 1 | 0,43% |
| genêt | 1 | 0,43% | troène | 1 | 0,43% |
| girolle | 1 | 0,43% | tronc | 1 | 0,43% |
| grappe | 1 | 0,43% | | 235 | 100,00% |
| haie | 1 | 0,43% | | | |

La végétation avec 235 vocables employés est vitale pour l'auteur. Le vocabulaire fourmille de noms différents et riches. C'est la végétation qui est le véritable écrin de l'histoire racontée par Vincenot, c'est elle qui met en valeur la région, elle qui fait sa différence, elle qui lui sert de chasse. La Bourgogne est une région boisée (au XVI^e siècle 80% du bois de chauffage de Paris provenait du Morvan), et le nom *bois* vient en tête de la liste. L'auteur nous peint avec beaucoup de talent les arbres de ses forêts (coudriers, tilleuls, yèbles, aulnes, mélèzes...) ainsi que les sous-bois et leurs trésors (girol-

les, fleurs, morilles et mousserons...). Les vins sont aussi renommés, nous connaissons tous ces grands vins aux noms prestigieux (Chablis, Clos-Vougeot...), et le vocable *vigne* est en seconde position comme il se doit. La vigne ce n'est pas seulement de la couleur qu'elle donne au paysage, c'est aussi les parfums: "C'était un après-midi de septembre, parfumé de buis en chaleur. Ils étaient entrés dans un chai frais et musqué..." (Vincenot, 1972: 246). La nature n'a pas été avare en Bourgogne, et les habitants de cette région lui sont reconnaissants de ses largesses. Montagnes et vallées, fleuves et rivières, animaux et plantes, vins et gastronomie sont toujours là, réellement ou sous la plume de Vincenot, pour nous donner envie d'aller y faire un tour. L'on peut imaginer que c'est pour rendre hommage à cette nature si merveilleuse, que Nicéphore Niepce réussit en 1816, à fixer une image sur une feuille imprégnée de chlorure d'argent et donna naissance à la photographie...

Animaux

| | | | | | |
|--------------|----|-------|------------|-----|---------|
| renard | 11 | 7,33% | agasson | 1 | 0,67% |
| chien | 10 | 6,67% | alezane | 1 | 0,67% |
| martre | 10 | 6,67% | alouette | 1 | 0,67% |
| circaète | 7 | 4,67% | boeuf | 1 | 0,67% |
| jument | 7 | 4,67% | brebis | 1 | 0,67% |
| escargot | 6 | 4,00% | brochet | 1 | 0,67% |
| poule | 6 | 4,00% | canard | 1 | 0,67% |
| grillon | 5 | 3,33% | charognard | 1 | 0,67% |
| lapin | 5 | 3,33% | cheval | 1 | 0,67% |
| bécasse | 3 | 2,00% | chevrette | 1 | 0,67% |
| chat sauvage | 3 | 2,00% | chienne | 1 | 0,67% |
| cochon | 3 | 2,00% | chouette | 1 | 0,67% |
| putois | 3 | 2,00% | crapaud | 1 | 0,67% |
| sanglier | 3 | 2,00% | dinde | 1 | 0,67% |
| sauvagine | 3 | 2,00% | étalon | 1 | 0,67% |
| vache | 3 | 2,00% | geai | 1 | 0,67% |
| vipère | 3 | 2,00% | grenouille | 1 | 0,67% |
| blaireau | 2 | 1,33% | martinet | 1 | 0,67% |
| chèvre | 2 | 1,33% | mouton | 1 | 0,67% |
| chevreuil | 2 | 1,33% | pigeonne | 1 | 0,67% |
| corbeau | 2 | 1,33% | pintade | 1 | 0,67% |
| corneille | 2 | 1,33% | pivert | 1 | 0,67% |
| écrevisse | 2 | 1,33% | poulain | 1 | 0,67% |
| écureuil | 2 | 1,33% | ramier | 1 | 0,67% |
| fouine | 2 | 1,33% | sarcelle | 1 | 0,67% |
| grive | 2 | 1,33% | serpent | 1 | 0,67% |
| lièvre | 2 | 1,33% | souris | 1 | 0,67% |
| loir | 2 | 1,33% | tanche | 1 | 0,67% |
| merle | 2 | 1,33% | taureau | 1 | 0,67% |
| pie | 2 | 1,33% | truite | 1 | 0,67% |
| rat | 2 | 1,33% | | | |
| agasse | 1 | 0,67% | | 150 | 100,00% |

Les animaux qui composent le corpus de la première colonne, sont un mélange d'animaux sauvages et d'animaux domestiques. L'animal le plus cité est le renard, célèbre par sa fourrure et son intelligence. C'est un animal que l'on trouve toujours, et en abondance, en France. Habitant des plaines et des plateaux bourguignons, il vit encore (mais pour combien de temps?) à l'état sauvage et sait lutter pour sa survie. Le second animal est le chien naturellement (et nous pensons immédiatement au *Roman de Renard*), animal domestique s'il en est, compagnon de l'homme et gardien des fermes si nombreuses dans cette région, ses aboiements se font entendre tout le long du livre de Vincenot. Les paysans durant les longs et froids hivers, piègent les animaux à fourrure, et parfois vivent de la vente de leur peau (et, toujours selon Vincenot, les mangent en civet!), il est parfaitement normal que la martre vienne en troisième lieu de la colonne. D'autres moins nombreux comme le loir, le blaireau, le putois ou la fouine habitent en liberté les terres de Bourgogne. Les animaux de la terre sont nombreux, mais ceux du ciel ne sont pas oubliés, et nous les voyons voler au dessus des terres, comme le circaète, rapace diurne et qui termine l'histoire "Le circaète Jean-le-Blanc planait très haut, en décrivant de grands cercles dans le ciel" (Vincenot, 1972: 375). La bécasse, le corbeau, la corneille, la grive, le merle, la pie, le geai, le martinet, le pivert et le ramier n'ont pas disparu et continuent à voleter autour des personnages et, croyons nous, dans la réalité. Les animaux qui nagent dans les rivières et fleuves sont présents aussi dans la narration. Le brochet, la tanche et la truite se laissent entrevoir au fil de l'eau (il y a 1200 km de rivières et de canaux). La Bourgogne semble n'avoir pas trop souffert de la pollution, en tous cas la faune résiste tant bien que mal, et c'est tant mieux! La Gazette, qui se dit druide, est l'aide idéale de Vincenot pour introduire dans son texte une vue d'ensemble de cette religion celte. Les animaux ont une grande importance car les druides croyaient en la métamorphose, c'est à dire que les dieux changeaient facilement de forme et avaient des symboles zoomorphes comme: ours, corbeau, sanglier, cygne etc... Le circaète semble correspondre à un dieu qui surveille de haut ce que font les hommes. Selon la Gazette, le bestiaire des églises n'est pas un simple essai d'agrémenter avec des animaux les différentes sculptures, mais bel et bien un exemple de la continuité des druides au Moyen-Âge, et un signe que seuls "ceux qui possèdent ce savoir", c'est-à-dire les initiés, peuvent déchiffrer. La chouette de l'église Notre-Dame, est actuellement encore la mascotte des dijonnais.

Ciel

| | | | | | |
|--------|----|--------|------------|---|-------|
| soleil | 29 | 20,71% | orage | 5 | 3,57% |
| ciel | 14 | 10,00% | vent | 5 | 3,57% |
| neige | 12 | 8,57% | air | 4 | 2,86% |
| nuit | 9 | 6,43% | soir | 4 | 2,86% |
| étoile | 6 | 4,29% | astre | 3 | 2,14% |
| lune | 6 | 4,29% | aube | 3 | 2,14% |
| nuage | 6 | 4,29% | crépuscule | 2 | 1,43% |
| jour | 5 | 3,57% | froid | 2 | 1,43% |
| matin | 5 | 3,57% | gelée | 2 | 1,43% |

| | | | | | |
|---------------|---|-------|-------------|-----|---------|
| glace | 2 | 1,43% | horizon | 1 | 0,71% |
| bise | 1 | 0,71% | levant | 1 | 0,71% |
| blizzard | 1 | 0,71% | minuit | 1 | 0,71% |
| brouillard | 1 | 0,71% | neigeotte | 1 | 0,71% |
| constellation | 1 | 0,71% | nuée | 1 | 0,71% |
| couchant | 1 | 0,71% | soleil | 1 | 0,71% |
| éclair | 1 | 0,71% | tonnerre | 1 | 0,71% |
| éclaircie | 1 | 0,71% | voie lactée | 1 | 0,71% |
| frimas | 1 | 0,71% | | 140 | 100,00% |

Après les animaux, c'est le ciel qui vient en second lieu. Le vocable le plus employé est le vocable *soleil*. Il est vrai que l'histoire se déroule sur deux ans, et que les saisons sont méticuleusement peintes par l'auteur. La Bourgogne est une région colorée, et le soleil éclatant met en relief les teintes du paysage (églises, vignobles, rivières, bois) qui passent du blanc des constructions, au vert des bois, au bleu des rivières et au rubis de ses vins (on dit que l'hospice de Beaune, ou hôtel-Dieu, a les couleurs or et rubis d'un bon vin de Bourgogne). Ce ciel sait aussi devenir blanc lorsque la neige tombe en hiver, mais les étoiles et la lune éclairent ce ciel pur qui n'a rien à envier au ciel de Provence.

Eau

| | | | | | |
|---------|----|--------|------------------|----|---------|
| eau | 31 | 44,29% | ruisseau | 2 | 2,86% |
| source | 16 | 22,86% | étang | 1 | 1,43% |
| rivière | 8 | 11,43% | fontaine | 1 | 1,43% |
| canal | 2 | 2,86% | marais | 1 | 1,43% |
| courant | 2 | 2,86% | nappe phréatique | 1 | 1,43% |
| fleuve | 2 | 2,86% | roseau | 1 | 1,43% |
| rive | 2 | 2,86% | | 70 | 100,00% |

Il est impossible de traiter le sujet de l'eau sans donner une explication rapide de la religion celte des druides à ce sujet: les gaulois vénéraient l'eau sous toutes ses formes que ce soit les sources, les fontaines ou les résurgences. Henri Vincenot se sert de cette croyance celte et, dans son ouvrage, décrit la découverte d'un sanctuaire "Au fond du trou brillait une eau transparente et, parmi les gravats, ils trouvèrent une figure grossière de femme assise posant le pied sur un serpent" (Vincenot, 1972: 50). Cette déesse de l'eau, que le pape des escargots appelle la *Dame-de-sous-terre*, ressemble à Séquana, déesse de la Seine et objet de l'adoration des habitants de la région qui implorait la guérison de leurs maux et offraient de nombreux ex-voto. L'eau est sacrée aussi pour les hindous (le Gange), les catholiques (Lourdes), sans oublier la Fontaine de Jouvence... Ainsi donc dans la liste, c'est le vocable *eau* qui vient en premier lieu, suivent les vocables *source* et *rivière*. Il suffit de consulter une carte de la Bourgogne pour comprendre l'importance de l'eau du temps des celtes (religion et agriculture) et actuellement (le tourisme de croisières fluviales est en plein essor).

5. CONCLUSION

La Bourgogne est fière de ses racines paysannes, et ses paysages entrent dans la littérature française de la main d'Alphonse de Lamartine, qui naquit à Mâcon en 1790 et termina sa vie à Milly, de celle de Madame de Sévigné qui écrivit dans ses fameuses lettres des descriptions de sites comme Saint-Fargeau, Epoisses, Bourbilly, Saulieu etc... ou Colette née à Saint-sauveur-en-Puisaye et que la nostalgie de son enfance bourguignonne ne quitta jamais. Mais la science a aussi une certaine reconnaissance envers cette région: le grand naturaliste Georges Louis Leclerc comte de Buffon naquit à Monbard en 1606, et c'est grâce aux vastes forêts bourguignonnes (combustible indispensable) qu'il mit au point une technique pour améliorer la qualité du fer. La Bourgogne donna à la France de grands artistes et des scientifiques reconnus, tous semblent avoir tiré leur force et leur inspiration de cette terre. Vincenot suit la tradition, et la nature est célébrée sous toutes ses formes (terre, ciel, eau, animaux...). Les paysages sont minutieusement décrits, nous oserions même dire peints, car Vincenot ne peut séparer en lui le peintre de l'écrivain, et c'est tant mieux. Certains vocables sont répétés de nombreuses fois: eau (31), soleil (29 fois), bois (24) terre (23) ou renard (11), mais en général, le reste de la liste ne se répète pas, ce qui indique une richesse certaine de vocabulaire. Original et diversifié, sont les qualificatifs que l'on peut donner à cet ouvrage. Et la Bourgogne est là, accueillante et secrète, qui nous tend les bras...